



**Request for Proposal (RFP) /**  
**Запит на надання пропозиції (Запит)**

**No. REQ-KYV-24-0022**

**Purchase of Prefabricated Buildings for the Border Checkpoints:**  
**Lot 1. Rososhany - Brichen and Lot 2. Mamalyha-Kryva.**

**"Закупівля модульних будівель для прикордонних пунктів пропуску:**  
**Лот 1. "Росошани - Брічень"; Лот 2 "Мамалига - Крива"**

**Issue Date: April 22, 2024**

**Дата випуску: 22 квітня, 2024 року**

**WARNING:** Prospective Offerors who have received this document from a source other than DAI, should immediately contact [ProcurementERA@dai.com](mailto:ProcurementERA@dai.com) and provide their name and mailing address in order that amendments to the RFP or other communications can be sent directly to them. Any prospective Offeror who fails to register their interest assumes complete responsibility if they do not receive communications prior to the closing date. Any amendments to this solicitation will be issued and posted by email.

DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful performance or delivery of quality goods and equipment. DAI does not tolerate corruption, bribery, collusion or conflicts of interest. Any requests for payment or favors by DAI employees should be reported as soon as possible to [ethics@dai.com](mailto:ethics@dai.com) or by visiting [www.dai.ethicspoint.com](http://www.dai.ethicspoint.com). Further, any attempts by an offeror or subcontractor to offer inducements to a DAI employee to influence a decision will not be tolerated and will be grounds for disqualification, termination and possible debarment. See provision No. 18 for more details.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Потенційні Учасники тендеру, які отримали цей документ з джерела іншого, ніж компанія «DAI», повинні негайно звернутися до [ProcurementERA@dai.com](mailto:ProcurementERA@dai.com) та вказати назву та адресу своєї компанії, щоб прямо на цю адресу їм можна було надсилати зміни до цього Запиту або інші повідомлення. Будь-який потенційний Учасник тендеру, який таким чином не виявить свою зацікавленість, бере на себе повну відповідальність у разі неотримання повідомлень до кінцевого терміну подання пропозиції. Будь-які зміни до цього Запиту надсилатимуться електронною поштою.

Компанія «DAI» веде бізнес за найсуворішими етичними стандартами, щоб забезпечити чесність у конкуренції, розумні ціни та успішну роботу чи доставку якісних товарів та обладнання. Компанія «DAI» не допускає корупцію, хабарі, змови або конфлікти інтересів. Про будь-які прохання з боку співробітників компанії «DAI» про виплату або винагороду слід повідомити якомога швидше на [ethics@dai.com](mailto:ethics@dai.com) або на веб-сайті [www.dai.ethicspoint.com](http://www.dai.ethicspoint.com). Крім того, не допускаються будь-які спроби учасника тендеру або субпідрядника запропонувати заохочення співробітнику компанії «DAI» для впливу на рішення, такі спроби будуть вважатися підставою для дискваліфікації, припинення та можливої заборони щодо участі у тендері. Детальніше дивись Положення № 18.

## 1. Request for Proposal – Goods / Запит на надання пропозицій - Товари

1. RFP No.	1. Запит №
REQ-KYV-24-0022	REQ-KYV-24-0022
2. Issue date	2. Дата надання запиту
April 22, 2024	22 квітня 2024 року
3. Title	3. Назва
Purchase of Prefabricated Buildings for Border Checkpoints: Lot 1. Rososhany - Brichen and Lot 2. Mamalyha-Kryva	"Закупівля модульних будівель для прикордонних пунктів пропуску "Росошани - Брічень" та "Мамалига - Крива"
4. Issuing Office & Email Address for Submission of Proposals	4. Офіс та електронна адреса для подання пропозицій
Economic Resilience Activity. For proposal submissions, the email address to use is <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a>	«Економічна підтримка України». Пропозиції мають подаватись в електронній формі на адресу: <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a>
5. Site Visit	5. Відвідування майданчика
<p><b>Lot 1</b> - A Site Visit for Bidders is scheduled for <b>April 29, 2024</b>, at the international checkpoint for automobile traffic "<b>ROSOSHANY-BRICHEN</b>" at the address: Chernivtsi region, Kelmenets district, Rososhany village, 191 Tsentralna street.</p> <p><b>Lot 2</b> - A Site Visit for Bidders is scheduled for <b>April 30, 2024</b>, at the international checkpoint for automobile traffic "<b>MAMALYGA-KRYVA</b>" at the address Chernivtsi region, Novoselytsia district, Mamalyha village, 228 Holovna street.</p> <p>There is a two-person limit per organization.</p> <p>To visit the site, the Bidder shall provide a list of its representatives with the position and name of the company and a copy of their passports no later than <b>April 25, 2024</b>.</p>	<p><b>Лот 1</b> - Візит на майданчик для учасників тендеру заплановано на <b>29 квітня 2024 року</b>, в міжнародному пункті пропуску "<b>РОСОШАНИ-БРИЧЕНЬ</b>" за адресою: Чернівецька область, Кельменецький район, с. Росошани, вул. Центральна, 191.</p> <p><b>Лот 2</b> - Візит на майданчик для учасників тендеру заплановано на <b>30 квітня 2024 року</b>, в міжнародному пункті пропуску "<b>МАМАЛИГА-КРИВА</b>" за адресою: Чернівецька область, Новоселицький район, с. Мамалига, вул. Головна, 228.</p> <p>Для кожної організації існує обмеження - дві особи з організації.</p> <p>Для відвідування майданчику Учасник повинен не пізніше <b>25 квітня 2024 р.</b> надати список своїх представників із зазначенням посади та назви підприємства та надати копію їх паспортів.</p>
6. Deadline for Receipt of Questions	6. Кінцевий термін отримання запитань
<b>May 10, 2024, 06:00 pm, Kyiv, Ukraine</b> Time to the email address <a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a> . All questions will be collected and replies to them will be sent via email to tender participants.	<b>18:00 за місцевим київським часом в Україні 10 травня 2024 р.</b> , на адресу: <a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a> . Всі отримані запитання будуть зібрані, і відповіді на них будуть надіслані учасникам тендеру електронною поштою.
7. Deadline for receipt of Proposals	7. Кінцевий термін отримання пропозицій
<b>May 20, 2024, 06:00 pm, Kyiv, Ukraine</b> Time to the email address <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a>	<b>18:00 за місцевим київським часом в Україні 20 травня 2024 року</b> на адресу: <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a>
<b>PLEASE NOTE THAT THE EMAIL ADDRESS FOR THE RECEIPT OF QUESTIONS AND THE EMAIL ADDRESS FOR RECEIPT OF PROPOSALS ARE DIFFERENT</b>	<b>ЗВЕРНІТЬ УВАГУ, ЩО АДРЕСА ЕЛЕКТРОННОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ЗАПИТАНЬ ТА АДРЕСА ЕЛЕКТРОННОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ ВІДРІЗНЯЮТЬСЯ</b>
8. Point of contact	8. Контактна особа
<a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a>	<a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a>
9. Anticipated Award Type	9. Очікуваний вид контракту

<p>DAI anticipates awarding 1 or more Purchase Orders (PO). This subcontract type is subject to change during the course of negotiations.</p> <p>A Purchase Order is an award for a total firm fixed price for the provision of specific services, goods, or deliverables and is not adjusted if the actual costs are higher or lower than the fixed price amount. Offerors are expected to include all costs, direct and indirect, into their total proposed price.</p>	<p>Компанія «DAI» передбачає укладення одного Замовлення на закупівлю, або декілька замовлень на закупівлю (Договір). Цей тип договору може змінюватися під час переговорів.</p> <p>Договір на закупівлю – це: Контракт на загальну тверду фіксовану ціну, на надання конкретних послуг, товарів або результатів робіт та не підлягає коригуванню, якщо фактичні затрати будуть вищими або нижчими за суму фіксованої ціни. Очікується, що Учасники тендеру включатимуть усі прямі та опосередковані затрати до їх загальної запропонованої ціни.</p>
<p><b>10. Basis for Award</b></p>	<p><b>10. Підстава для укладення контракту</b></p>
<p>An award will be made based on the Lowest Price, Technically Acceptable Source Selection process. The award will be issued to the responsible Offeror submitting the lowest evaluated price that meets or exceeds the acceptability requirements for technical/non-cost factors described in this RFP.</p> <p>To be considered for the award, Offerors must meet the requirements identified in Section 15, "Determination of Responsibility".</p>	<p>Рішення про укладання контракту буде прийматись на основі процесу «Технічно прийнятна пропозиція за найнижчою ціною». Контракт буде укладено з відповідальним та прийнятним Учасником тендеру, який подасть найвигіднішу ціну, яка відповідає або перевищує технічні вимоги/ нецінові фактори, описані у цьому Запиті.</p> <p>Для того, щоб прийняти участь у тендері, Учасники тендеру повинні відповідати вимогам, визначеним у Розділі 15 «Визначення відповідальності».</p>
<p><b>11. General Instructions to Offerors</b></p>	<p><b>11. Загальні інструкції для Учасників тендеру</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Please note that Offerors shall submit proposals only electronically via the email address <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a></b></li> <li>• Issuance of this RFP in no way obligates DAI to award a purchase order and Offerors will not be reimbursed for any costs associated with the preparation of their bid.</li> <li>• Late proposals will be rejected except under extraordinary circumstances at DAI’s discretion.</li> <li>• The RFP number and title shall be indicated in the subject line of emails.</li> <li>• Technical and price proposals shall be submitted <b>in English or Ukrainian.</b></li> <li>• Offerors shall sign, seal and date their proposal cover letter. The Offeror shall submit this letter in *.PDF format.</li> <li>• Offeror shall confirm in writing that the Offeror fully understands that their proposal must be valid for a period of 60 (sixty) calendar days.</li> <li>• Offerors shall complete Attachment A.1: Price Schedule template and indicate its date. Offerors should indicate the total and all-inclusive price for the goods in National currency of Ukraine – UAH. All items, services, spare parts, etc. must be clearly labeled and included in the total price.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Зверніть увагу, що пропозиції мають подаватися лише в електронному вигляді на електронну адресу <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a></b></li> <li>• Надання цього Запиту в жодному разі не зобов’язує компанію «DAI» укласти договір на закупівлю, і Учасникам тендеру не відшкодовуються будь-які витрати, пов’язані з підготовкою пропозиції.</li> <li>• Пропозиції, подані пізніше, будуть відхилені, за винятком випадків надзвичайних обставин на розсуд компанії «DAI».</li> <li>• У темі повідомлення електронною поштою мають бути зазначені номер Запиту та назва.</li> <li>• Технічні і цінові пропозиції подаються <b>англійською або українською.</b></li> <li>• Усі пропозиції повинні містити супровідний лист, що має дату, підпис та печатку Учасника тендеру. Учасник тендеру подає цей лист у форматі *.PDF.</li> <li>• Учасники тендеру підтверджують у письмовому вигляді, що вони повністю розуміють, що їх пропозиція повинна бути дійсна протягом 60 (шістдесяти) календарних днів.</li> <li>• Учасники тендеру заповнюють та підписують прайс-лист (див. Додаток А.1) та зазначають його дату. Учасники тендеру повинні вказати загальну та всеосяжну ціну на товари в національній валюті України - гривні. Всі предмети, послуги, запасні частини і т.д. повинні бути чітко позначені та включені до загальної ціни.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Value Added Tax (VAT) shall not be included in the Price Schedule.</b></li> <li>• This procurement is subject to VAT exemption in accordance with the main contract of DAI with USAID No. 72012118C00004 registered with the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine, registration card No. 3987-25 dated April 8, 2024, accreditation certificate of the project implementing organization No. 288 with amendments).</li> <li>• Each Offeror and any of its subsidiaries shall submit only one proposal.</li> <li>• Vendors may submit an offer for a part of the items specified in Attachment A.1</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Податок на додану вартість (ПДВ) не має бути зазначений у прайс-листі.</b></li> <li>• Ця закупівля підлягає звільненню від оподаткування ПДВ відповідно до основного контракту компанії «DAI» з USAID №72012118C00004 зареєстрованим в Секретаріаті Кабінету Міністрів України, реєстраційна картка №3987-25 від 8 квітня 2024 року, свідоцтво про акредитацію організації-виконавця проекту (№288 зі змінами).</li> <li>• Кожен Учасник тендеру, та будь-які його дочірні компанії, може подати лише одну пропозицію.</li> <li>• Учасник тендеру може подавати пропозицію на частину позицій зазначених у Додаток А.1</li> </ul>
<b>12. Questions Regarding the RFP</b>	<b>12. Запитання стосовно Запиту</b>
<p>Each Offeror is responsible for reading very carefully and understanding fully the terms and conditions of this RFP. All communications regarding this solicitation must be submitted via email <a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a> no later than the date specified above. All questions received will be compiled and answered in writing and distributed to all interested Offerors. Questions should not be submitted to <a href="mailto:ProcurementERAINbox@dai.com">ProcurementERAINbox@dai.com</a>.</p>	<p>Кожен Учасник тендеру є відповідальним за дуже уважне прочитання цього Запиту та повне розуміння його умов. Усе спілкування стосовно цього Запиту має надсилатись електронною поштою на адресу: <a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a> не пізніше дати, зазначеної вище. Всі отримані запитання будуть зібрані, і відповіді на них будуть надіслані електронною поштою усім зацікавленим Учасникам тендеру. Запитання не повинні надсилатися на <a href="mailto:ProcurementERAINbox@dai.com">ProcurementERAINbox@dai.com</a>.</p>
<b>13. Technical Acceptability Requirements</b>	<b>13. Опис робіт та вимоги до технічної прийнятності</b>
<p>In addition to complying with the technical requirements listed in Attachment A.1, the Offerors are required to fully meet or exceed the essential, not cost-related specifications listed below:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Equipment warranties must cover fault and defect of at least for a period of 1 year from the date of purchase.</li> <li>2. Experience in the provision of similar goods/ services and to Ukrainian non-profit organizations or international non-governmental organizations is preferred (please fill in Attachment C: Past Performance).</li> <li>3. Fastest delivery schedule - The schedule shall indicate the start/duration/completion of production, delivery, and installation in days for each item of each Lot (Please fill in Attachment G: Delivery Schedule).</li> </ol>	<p>Окрім виконання вимог, зазначених вище у Додатку А1, від Учасників тендеру вимагається повністю задовольняти важливим вимогам, не пов'язаним з ціною, які зазначені нижче, або перевищувати їх:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Гарантія на обладнання охоплює несправності та дефекти протягом, щонайменше, 1 року з дати придбання</li> <li>2. Необхідно мати досвід роботи у сфері постачання відповідних товарів/ надання відповідних послуг (будь ласка надайте заповнену форму, надану у Додатку С: Досвід роботи).</li> <li>3. Найшвидший графік поставки - Графік повинен містити початок/тривалість/завершення виробництва, доставки та монтажу в днях для кожної позиції кожного лоту. (будь ласка надайте заповнену форму, надану у Додатку G: Графік поставки).</li> </ol>
<b>14. Prohibited Technology</b>	<b>14. Заборонені технології</b>
<p>Offerors MUST NOT provide any goods and/or services that utilize telecommunications and video surveillance products from the following companies: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, Dahua Technology</p>	<p>Учасники тендеру НЕ МОЖУТЬ надавати будь-які товари і/ або послуги, в яких використовуються засоби телекомунікації та відеоспостереження наступних компаній: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, Dahua</p>

Company, or any subsidiary or affiliate thereof, in compliance with FAR 52.204-25.	Technology Company або їх дочірніх або афілійованих компаній, відповідно до FAR 52.204-25.
<b>15. Determination of Responsibility</b>	<b>15. Визначення відповідальності</b>
<p>DAI will not enter into any type of agreement with an Offeror prior to ensuring the Offeror's responsibility. When assessing an Offeror's responsibility, the following factors are taken into consideration:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provide copies of the required business licenses to operate in Ukraine (company registration documents, including documents from the tax authority about VAT status).</li> <li>2. Evidence of a Unique Entity ID (SAM) number (explained below).</li> <li>3. The source, origin and nationality of the services are not from a Prohibited Country (explained below).</li> <li>4. Have qualifications and permits to perform related works under acting legislation (availability of relevant licenses and certificates).</li> <li>5. Experience supplying goods/ provision services with VAT exemption (preferred).</li> <li>6. Consent to receive payment for goods solely by bank transfer.</li> <li>7. Offeror must have adequate financial resources to supply goods/ perform the work/ provide services within the required delivery schedule, as evidenced by acceptance of DAI payment terms upon delivery and acceptance of the delivered goods/ provided services by DAI as stated in a cover letter.</li> <li>8. Offeror must take responsibility for the security of the goods until the goods have been delivered and accepted by DAI.</li> </ol>	<p>Компанія «DAI» не укладатиме жодних договорів з Учасником тендеру перш ніж не переконається у його відповідальності. При оцінюванні відповідальності Учасника тендеру беруться до уваги наступні фактори:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Надання копій необхідних документів на здійснення діяльності в Україні (документи про реєстрацію компанії, включаючи документ від податкового органу про статус ПДВ).</li> <li>2. Наявність номеру Unique Entity ID (SAM) (пояснюється нижче).</li> <li>3. Джерело, походження та юрисдикційна приналежність послуг не із переліку Заборонених Країн (пояснення надані нижче).</li> <li>4. Наявність кваліфікації та права для виконання робіт за відповідним законодавством (наявність відповідних ліцензій та сертифікатів).</li> <li>5. Досвід постачання товарів/ надання послуг із звільненням від сплати ПДВ (бажано).</li> <li>6. Згода постачальника на оплату товару виключно у безготівковій формі.</li> <li>7. Учасник тендеру повинен мати належні фінансові ресурси для постачання товарів/ виконання робіт/ надання послуг у межах необхідного графіка поставки, про що свідчить прийняття умов оплати компанії «DAI» (після постачання товарів/ надання послуг та їх прийняття компанією «DAI»), як зазначено у супровідному листі.</li> <li>8. Постачальник повинен взяти на себе відповідальність за безпеку товару, поки товар не буде доставлений та прийнятий компанією «DAI».</li> </ol>
<b>16. Geographic Code</b>	<b>16. Географічний код</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Under the authorized geographic code for its contract, DAI may only procure goods and services from the following countries.</li> <li>• Geographic Code 935: Goods and services from any area or country including the cooperating country but excluding Prohibited Countries.</li> <li>• DAI must verify the source, nationality and origin of goods and services and ensure (to the fullest extent possible) that DAI does not procure any services from prohibited countries listed by the Office of Foreign Assets Control (OFAC) as sanctioned countries. The current list of countries under comprehensive sanctions includes Cuba, Iran, North Korea, Sudan, and Syria. DAI is prohibited from facilitating any transaction by a third party if that transaction would be prohibited if performed by DAI.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Відповідно дозволеного географічного коду для укладання договорів компанія «DAI» може закуповувати товари та послуги лише із наступних країн.</li> <li>• Географічний код 935: Товари та послуги з будь-якого регіону чи країни, включаючи країну-партнера, але виключаючи Заборонені країни.</li> <li>• Компанія «DAI» зобов'язана перевірити джерело, юрисдикцію та походження товарів та послуг та (у максимально можливій мірі) переконались, що жодні послуги не закуповуються із заборонених країн, які знаходяться у списку Управління контролю за іноземними активами (OFAC) як країни, на які розповсюджуються санкції. До поточного списку країн, на які розповсюджуються всеосяжні санкції, входять наступні країни: Куба, Іран, Північна Корея, Судан та Сирія. Компанії «DAI» забороняється</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>By submitting a proposal in response to this RFP, Offerors confirm that they are not violating the Source and Nationality requirements and that the services comply with the Geographic Code and the exclusions for prohibited countries.</li> </ul>	<p>сприяти будь-якій угоді третьої сторони, якщо така угода була б забороненою, якщо б її виконувала компанія «DAI».</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Подаючи пропозицію у відповідь на Запит, Учасники тендеру підтверджують, що вони не порушують вимог до Джерела та Юрисдикції, і що послуги відповідають Географічному коду та виняткам щодо заборонених країн.</li> </ul>
<p><b>17. Unique Entity ID (SAM)</b></p>	<p><b>17. Унікальний ідентифікаційний номер організації Unique Entity ID (SAM)</b></p>
<p>There is a mandatory requirement for your organization to provide a Unique Entity ID (SAM) to DAI. Without a Unique Entity ID (SAM), DAI cannot deem an Offeror "responsible" to conduct business with and therefore, DAI will not enter into a subcontract/purchase order or monetary agreement with any organization. The determination of a successful offeror/applicant resulting from this RFP/RFQ/RFA is contingent upon the winner providing a Unique Entity ID (SAM) DAI. Offerors who fail to provide a Unique Entity ID (SAM) will not receive an award and DAI will select an alternate Offeror.</p> <p>All US and foreign organizations that receive first-tier subcontracts/ purchase orders with a value of \$30,000 and above are required to obtain a Unique Entity ID (SAM) prior to signing of the agreement.</p> <p>For those required to obtain a Unique Entity ID (SAM) number, see Instructions for Obtaining a Unique Entity ID (SAM) Number in Attachment D.</p>	<p>Існує обов'язкова вимога для Вашої організації надати компанії «DAI» номер Unique Entity ID (SAM). Унікальний ідентифікаційний номер організації - це номер, який ідентифікує реєстрацію Вашої організації у Системі управління винагородами (SAM). Без номера Unique Entity ID (SAM) компанія «DAI» не може визнати Учасника тендеру «відповідальним» для ведення бізнесу, а тому компанія «DAI» не буде укладати субконтракт/ договір на закупівлю або грошову угоду з будь-якою організацією. Визначення успішного учасника тендеру/ заявника в результаті цього RFP/RFQ/RFA залежить від того, чи переможець надає компанії «DAI» номер Unique Entity ID (SAM). Учасники тендеру, які не зможуть надати номер Unique Entity ID (SAM), не отримають винагороду, і компанія «DAI» вибере альтернативного Учасника тендеру.</p> <p>Всі американські та іноземні організації, які отримують субконтракти/ договори на закупівлю на суму в еквіваленті 30 000 доларів США і вище, повинні отримати номер Unique Entity ID (SAM) до підписання угоди.</p> <p>Для тих, кому потрібно отримати номер Unique Entity ID (SAM), дивись Інструкції для отримання номера Unique Entity ID (SAM) у Додатку D.</p>
<p><b>18. Compliance with Terms and Conditions</b></p>	<p><b>18. Відповідність вимогам</b></p>
<p>Offeror shall be aware of the general terms and conditions for an award resulting from this RFP. The selected Offeror shall comply with all Representations and Certifications of Compliance listed in Attachment E.</p>	<p>Учасник тендеру має бути в курсі загальних умов для укладання контракту за результатами даного Запиту на надання пропозиції. Обраний учасник має відповідати усім Заявам та Підтвердженням про відповідність, зазначеним у Додатку E.</p>
<p><b>19. Anti-Corruption and Anti-Bribery Policy and Reporting Responsibilities</b></p>	<p><b>19. Політика щодо боротьби з корупцією та боротьби з хабарництвом та відповідальність за звітування</b></p>
<p>DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful performance or delivery of quality goods and equipment. <b>DAI does not tolerate the following acts of corruption:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Any requests for a bribe, kickback, facilitation payment or gratuity in the form of payment, gift, or special consideration by a DAI employee,</li> </ul>	<p>Компанія «DAI» веде бізнес за найсуворішими етичними стандартами, щоб забезпечити чесність у конкуренції, розумні ціни та успішну роботу чи доставку якісних товарів та обладнання. <b>Компанія «DAI» не допускає таких корупційних дій:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Будь-які прохання про отримання хабаря, відкату, виплати за сприяння чи винагороду, подарунок або спеціальний розгляд працівником компанії «DAI»,</li> </ul>

Government official, or their representatives to influence an award or approval decision.

- Any offer of a bribe, kickback, facilitation payment or gratuity in the form of payment, gift or special consideration by an offeror or subcontractor to influence an award or approval decision.
- Any fraud, such as misstating or withholding information to benefit the Offeror or subcontractor.
- Any collusion or conflicts of interest in which a DAI employee, consultant, or representative has a business or personal relationship with a principal or owner of the Offeror or subcontractor that may appear to unfairly favor the Offeror or subcontractor. Subcontractors must also avoid collusion or conflicts of interest in their procurements from vendors. Any such relationship must be disclosed immediately to DAI management for review and appropriate action, including possible exclusion from award.

These acts of corruption are not tolerated and may result in serious consequences, including termination of the award and possible suspension and debarment by the US Government, excluding the Offeror or subcontractor from participating in future US Government business.

Any attempted or actual corruption should be reported immediately by either the Offeror, subcontractor, or DAI staff to:

- Toll-free Ethics and Compliance Anonymous Hotline at (US) +1-503-597-4328;
- Hotline website – [www.DAI.ethicspoint.com](http://www.DAI.ethicspoint.com), or
- Email to [Ethics@DAI.com](mailto:Ethics@DAI.com)
- USAID's Office of the Inspector General Hotline at [hotline@usaid.gov](mailto:hotline@usaid.gov).

By signing this proposal, the Offeror confirms adherence to this standard and ensures that no attempts shall be made to influence DAI or Government staff through bribes, gratuities, facilitation payments, kickbacks or fraud. The Offeror also acknowledges that violation of this policy may result in termination, repayment of funds disallowed by the corrupt actions and possible suspension and debarment by the US Government.

урядовцем або їх представниками для впливу на рішення про укладання або затвердження договору.

- Будь-яка пропозиція хабаря, відкату, виплати за сприяння або винагороди у формі платежу, подарунку або спеціального розгляду з боку учасника тендеру або субпідрядника для впливу на рішення про укладання або затвердження договору.
- Будь-яке шахрайство, наприклад, викривлення або утримання інформації на користь Учасника тендеру або субпідрядника.
- Будь-яка змова або конфлікт інтересів, у яких працівник, консультант або представник компанії «DAI» має ділові або особисті стосунки з керівником або власником компанії Учасника тендеру або субпідрядника, що може виявитися несправедливо вигідними для Учасника тендеру або субпідрядника. Субпідрядники також повинні уникати змови або конфлікту інтересів з постачальниками щодо своїх закупівель. Будь-які такі стосунки повинні бути негайно розкриті керівництву компанії «DAI» для перегляду та відповідних дій, включаючи можливу відмову від укладання договору.

Ці корупційні дії не допускаються і можуть призвести до серйозних наслідків, включаючи припинення договору та можливе призупинення та заборону діяльності урядом США, виключаючи Учасника тендеру або субпідрядника від участі у майбутніх ділових відносинах з урядом США.

Учасник тендеру, субпідрядник або співробітник компанії «DAI» повинен негайно повідомити про будь-яку спробу або фактичну корупцію на:

- Безкоштовну гарячу лінію з питань етики та дотримання вимог за телефоном (США) + 1-503-597-4328
- Веб-сайт гарячої лінії - [www.DAI.ethicspoint.com](http://www.DAI.ethicspoint.com), або
- Надіслати електронний лист на адресу [Ethics@DAI.com](mailto:Ethics@DAI.com)
- Гарячу лінію Генерального інспектора USAID за номером [hotline@usaid.gov](mailto:hotline@usaid.gov).

Підписуючи цю пропозицію, Учасник тендеру підтверджує дотримання цього стандарту і гарантує, що не будуть робитися спроби вплинути на працівників компанії «DAI» або державних службовців за допомогою хабарів, винагород у формі платежу за спрощення формальностей, відкатів або шахрайства. Учасник тендеру також визнає, що порушення цієї політики може призвести до припинення дії договору, повернення коштів через корупційні дії, та можливе призупинення та заборону діяльності урядом США.

## Attachment A.1: Price Schedule / Додаток А.1: Прайс-лист

Please see Attachment A.1.: Price Schedule/Detailed Technical Specifications in the separate file /  
Дивись Додаток А.1.: Прайс-лист/Детальні технічні специфікації у окремому файлі

Bidders are not required to bid for all lots and units. If the bidder is only able to partially fulfill the volume requirements this is acceptable (e.g. bidder is only able to supply one of the lots but not the other, or bidder is only able to supply fewer units than requested in the individual lots).

Учасники тендеру не зобов'язані подавати заявку на всі лоти та одиниці. Якщо учасник може лише частково задовольнити обсягові вимоги, це цілком прийнятно (наприклад, учасник може постачати тільки один з лотів, і інший ні, або учасник може постачати менше одиниць, ніж запитано в окремих лотах).

**Note:** Cost/Price should only have 2 numbers after the decimal point, such as 000.00

**Примітка:** Вартість/Ціна повинна містити лише 2 цифри після коми, наприклад, 000.00



## Attachment A.2. Cover Letter/ Додаток А.2. Супровідний лист

<p>Date:</p> <p>TO:</p> <p>We, the undersigned, provide the attached proposal in accordance RFP REQ-KYV-24-0022 dated _____, 2024. Our attached proposal is for the total price of _____ (figure and in words).</p> <p>We certify a validity period of sixty (60) calendar days for the prices provided in the attached Price Schedule.</p> <p>We certify our financial responsibility and acceptance of DAI payment terms, which is payment upon delivery and acceptance of the delivered goods/ provided services.</p> <p>Our proposal shall be binding upon us subject to the modifications resulting from any discussions.</p> <p>We confirm that we are not providing any goods and/or services that utilize telecommunications and video surveillance products from the following companies: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, or Dahua Technology Company, or any subsidiary or affiliate thereof, in compliance with FAR 52.204-25.</p> <p>We understand that DAI is not bound to accept any proposals it receives.</p> <p>Authorized Signature:</p> <p>Name and Title of Signatory:</p> <p>Name of Firm:</p> <p>Address:</p> <p>Telephone:</p> <p>Email:</p> <p style="text-align: right;">Company Seal/Stamp:</p>	<p>Дата:</p> <p>Кому:</p> <p>Ми, що підписалися нижче, надаємо пропозицію із загальною ціною _____ (вказати ціну цифрами і прописом), яка додається, відповідно до Запиту на надання пропозиції RFP № REQ-KYV-24-0022 від _____ 2024 року. <small>(вказати дату заповнення пропозиції)</small></p> <p>Ми засвідчуємо, що ціни зазначені у Прайс-листі, що додається, дійсні протягом періоду шістдесяті (60) календарних днів.</p> <p>Ми засвідчуємо нашу фінансову відповідальність і приймаємо умови оплати компанії «DAI», які є оплатою після доставки та прийняття товарів/ наданих послуг.</p> <p>Наша пропозиція є обов'язковою для нас з урахуванням змін в результаті будь-яких обговорень.</p> <p>Ми підтверджуємо, що не надаємо жодних товарів та/ або послуг, що використовують телекомунікаційні продукти та продукти відеоспостереження від таких компаній як: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, або Dahua Technology Company, або будь-якого їх дочірнього підприємства або філії відповідно до Положення про державні закупівлі (FAR) 52.204-25.</p> <p>Ми розуміємо, що компанія «DAI» не зобов'язана приймати будь-які пропозиції, які вона отримує.</p> <p>Підпис уповноваженої особи:</p> <p>Ім'я та посада уповноваженої особи:</p> <p>Назва організації:</p> <p>Адреса:</p> <p>Телефон:</p> <p>Email:</p> <p style="text-align: right;">Печатка компанії:</p>
---	--

## Attachment B: Technical Specifications / Додаток В: Технічні Специфікації

USAID ECONOMIC RESILIENCE ACTIVITY	Проект USAID «Економічна підтримка України»
<p><b>Purpose</b> USAID Economic Resilience Activity is an eight-year activity (2018-2026) implemented by DAI Global LLC, aimed at improving the economy of eastern Ukraine in response to Russia's aggression.</p> <p>DAI, the implementer of the <b>USAID Economic Resilience Activity (USAID ERA)</b> invites qualified Offerors to submit proposals to this procurement opportunity for purchase and installation of prefabricated buildings for the checkpoints Rossoshany - Brichen and Mamalyha-Kryva.</p> <p><b>Technological requirements</b> Please refer to the <b>Attachment A.1., Attachment H, and Attachment I</b> for technical specifications which are summarized below:</p> <p><u>The vendor shall supply, install the prefabs in place of the existing ones, dismantling of existing and transportation for storage on the territory of the checkpoint, connecting the prefabs to the existing external communications.</u> The proposal shall include all costs related to the production, delivery, installation of prefabs and replacement of the existing ones, dismantling of existing, preparation of the ground where necessary, connection to the existing external communications.</p> <p>In case of damage to existing modular buildings during dismantling (moving within the territory of the checkpoint), the contractor is responsible for further waste management in accordance with the requirements of the Law of Ukraine "On Waste Management" (document 2320-IX) with the provision of relevant supporting documents (agreement, acts of acceptance - transfer, license of the relevant/- them operators, as well as a waste management plan, other).</p> <p><b>List of prefabricated buildings:</b> <b>Lot 1:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prefabricated building, Type 1 – 2 pcs.</li> <li>- Prefabricated building, Type 2 - 2 pcs.</li> <li>- Prefabricated building, Type 3 – 3 pcs.</li> <li>- Prefabricated building, Type 3 – 1 pcs. (without dismantling the existing one)</li> <li>- Prefabricated building, Type 4 – 3 pcs.</li> <li>- Prefabricated building, Type 4 – 1 pcs. (without dismantling the existing one)</li> </ul>	<p><b>Мета</b> Проект USAID «Економічна підтримка України» є ініціативою, що розрахована на вісім років (2018-2026), яка реалізується компанією «DAI Global» та має на меті покращити економіку України у відповідь на агресію Росії.</p> <p>Компанія «DAI», виконавець <b>Проекту USAID «Економічна підтримка України» (USAID ERA)</b>, запрошує кваліфікованих постачальників подати свої тендерні пропозиції для участі у закупівлі та встановлення модульних будівель для пунктів пропуску "Россошани - Брічень" та "Мамалига - Крива".</p> <p><b>Технологічні вимоги та опис обладнання.</b> Технічні характеристики наведені нижче та у файлі <b>Додатку А.1, Додатку Н, та Додатку І</b>:</p> <p><u>Постачальник забезпечує поставку, встановлення модульних будівель на місце існуючих, демонтаж існуючих та їх переміщення для складування на території пункту пропуску, підключення модульних будівель до існуючих зовнішніх комунікацій.</u></p> <p>Пропозиція має включати всі витрати пов'язані з виробництвом, доставкою, встановленням на місці існуючих, демонтаж існуючих модульних будівель, підготовку основи де це необхідно, підключення до зовнішніх комунікацій.</p> <p>У випадку пошкодження існуючих модульних будівель під час демонтажу, підрядник несе відповідальність за подальше управління відходами відповідно до вимог Закону України «Про управління відходами» (документ 2320-IX) з наданням відповідних підтверджуючих документів (договора, акти приймання – передачі, ліцензії відповідного/-них операторів, а також план управління/поводження з відходами, інше).</p> <p><b>Перелік модульних будівель:</b> <b>Лот 1:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Модульна будівля, Тип 1 - 2 шт.</li> <li>- Модульна будівля, Тип 2 - 2 шт.</li> <li>- Модульна будівля, Тип 3 - 3 шт.</li> <li>- Модульна будівля, Тип 3 - 1 шт. (без демонтажу існуючого)</li> <li>- Модульна будівля, Тип 4 - 3 шт.</li> <li>- Модульна будівля, Тип 4 - 1 шт. (без демонтажу існуючого)</li> </ul>

<p>Including dismantling and utilization of existing ones</p> <p><u>Delivery time:</u> 60 days from the date of signing the contract.</p> <p><u>Incoterms delivery basis - DDP:</u> Chernivtsi region, Kelmenets district, Rososhany village, 191 Tsentralna str., ROSSOSHANY - BRICHEN checkpoint</p> <p><b>Lot 2:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prefabricated building, Type 1 – 1 pcs.</li> <li>- Prefabricated building, Type 2 - 1 pcs.</li> <li>- Prefabricated building Type 3 – 1 pcs.</li> <li>- Prefabricated building Type 4 – 1 pcs.</li> <li>- Prefabricated building Type 5 – 2 pcs.</li> <li>- Prefabricated building Type 6 – 1 pcs.</li> </ul> <p><u>Delivery time:</u> 45 days from the date of signing the contract</p> <p><u>Incoterms delivery basis - DDP:</u> Chernivtsi region, Mamalyha village, Shkilny lane, Mamalyha-Kryva checkpoint</p> <p>The proposal shall fully correspond to the specification, listed above and in the Attachment A.1 to this RFP the technical characteristics should not be worse than those specified in the <b>Attachment H: Prefab General Technical Specifications.</b></p> <p>Vendors may submit an offer for all items or for one lot or for few lots at once.</p> <p>Items that are damaged during the performance of the delivery will be returned to the vendor and removed from the final invoice.</p> <p>All goods must be original new products; no used, refurbished, or remanufactured products will be accepted and must be removed from the final invoice. During the entire cycle of work/service provision, the Vendor must ensure and documentary confirm strict compliance and fulfillment of the requirements (including environmental protection, labor safety and fire safety) specified in the General Technical Description.</p>	<p>Включаючи встановлення та демонтаж існуючих.</p> <p><u>Строк поставки:</u> 60 днів з дати підписання договору</p> <p><u>ІНКОТЕРМС базис поставки - DDP:</u> Чернівецька область, Кельменецький район, с. Росошани, вул. Центральна, 191 пункт пропуску Россошани - Брічень</p> <p><b>Лот 2:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Модульна будівля, Тип 1 - 1 шт.</li> <li>- Модульна будівля, Тип 2 – 1 шт.</li> <li>- Модульна будівля, Тип 3– 1 шт.</li> <li>- Модульна будівля, Тип 4 – 1 шт.</li> <li>- Модульна будівля, Тип 5 – 2 шт.</li> <li>- Модульна будівля, Тип 6 – 1 шт.</li> </ul> <p><u>Строк поставки:</u> 45 днів з дати підписання договору</p> <p><u>ІНКОТЕРМС базис поставки - DDP:</u> Чернівецька обл, с. Мамалига, пров. Шкільний, пункт пропуску Мамалига - Крива</p> <p>Пропозиція повинна повністю відповідати специфікації, переліченій вище та у Додатку А1 до цього Запиту, технічні характеристики повинні бути не гірші визначених в <b>Додатку Н. Загальному технічному описі.</b></p> <p>Учасник тендеру може подавати пропозицію на один лот або на декілька лотів одночасно.</p> <p>Елементи, які пошкоджені під час виконання поставки, будуть повернені постачальнику та вилучені з остаточного рахунку-фактури.</p> <p>Усі товари повинні бути оригінальними новими продуктами; жодна використана, відремонтована або відновлена продукція не буде прийнята і буде вилучена з остаточного рахунку-фактури.</p> <p>Постачальник протягом всього циклу виконання робіт/надання послуг повинен забезпечити та документально підтвердити суворе дотримання та виконання вимог (у т.ч. з охорони навколишнього природного середовища, техніки безпеки та пожежної безпеки), що зазначені у Загальному технічному описі.</p>
--	--

### Attachment C: Past Performance/ Додаток С: Досвід роботи

<p>Include projects that best illustrate your work experience relevant to this RFP, sorted by decreasing order of completion date.</p> <p>Projects should have been undertaken in the past three years. Projects undertaken in the past six years may be taken into consideration at the discretion of the evaluation committee.</p>	<p>Просимо включити проекти, які найкраще ілюструють ваш досвід роботи, актуальний для цього Запиту, за датою завершення в порядку убунання.</p> <p>Беруться до уваги проекти, виконані протягом минулих трьох років. Проекти, виконані протягом минулих шести років, можуть братися до уваги на розсуд оцінювальної комісії.</p>
--	---

№	Project Title/ Назва проекту	Description of Activities/ Опис діяльності	Client name/ phone number, e-mail/ Назва клієнта/ номер телефону, e-mail	Cost in US\$/ Вартість у доларах США	Start-End Dates/ Дата початку і завершення	Completed on schedule (Yes/No)/Завершено в строк (Так/Ні)	Completion Letter Received? (Yes/No)/Акт виконаних робіт (Так/Ні)	Type of Agreement, Subcontract, Grant, PO (fixed price, cost reimbursable) Тип договору, договір субпідряду, грант, договір на закупівлю (з фіксованою ціною, з відшкодуванням витрат)
1								
2								
3								
4								
5								

## Attachment D: Instructions for Obtaining a Unique Entity ID (SAM) Number - DAI'S Vendors, Subcontractors / Додаток D: Інструкції для отримання номера Unique Entity ID (SAM)

**Note:** It is a mandatory requirement for your organization to provide DAI with a Unique Organization Identifier (SAM).

### **I. SUBCONTRACTS/PURCHASE ORDERS:**

All domestic and foreign organizations which receive first-tier subcontracts/purchase orders with the value of \$30,000 and above are required to obtain a Unique Entity Identifier (SAM) prior to signing of the agreement. Your organization is exempt from this requirement if its gross income from all sources in the previous tax year was less than \$300,000. Please see the attached self-certification form.

**II. MONETARY GRANTS:** All foreign entities receiving first-tier monetary grants (standard, simplified and FOGS) with a value equal to or over \$25,000 and performing work outside the U.S. must obtain a Unique ID (SAM) prior to signing of the grant. All U.S. organizations who are recipients of first-tier monetary grants of any value are prior to signing of the grant. All U.S. organizations who are recipients of first-tier monetary grants of any value are required to obtain a Unique Entity ID (SAM); exemption for under \$25,000 applies to foreign organizations only.

**NO subcontracts/POS (\$30,000+above) or MONETARY GRANTS WILL BE SIGNED BY DAI WITHOUT PRIOR RECEIPT OF AN UNIQUE ENTITY ID (SAM).**

#### **Background:**

#### **Summary of Current U.S. Government Requirements - Unique Entity ID (SAM)**

Effective April 4, 2022, entities doing business with the federal government will use the Unique Entity Identifier (SAM) created in SAM.gov. The Unique Entity ID (SAM) is a 12-character alphanumeric value managed, granted, and owned by the government. This allows the government to streamline the entity identification and validation process, making it easier and less burdensome for entities to do business with the federal government.

Entities are assigned an identifier during registration or one can be requested at SAM.gov without needing to register. Ernst and Young provides the validation services for the U.S. Government. The information

**Примітка:** Для вашої організації є обов'язкова вимога надати DAI Унікальний ідентифікатор організації (SAM).

### **I. СУБКОНТРАТИ/ЗАМОВЛЕННЯ НА ЗАКУПІВЛЮ:**

Усі вітчизняні та іноземні організації, які отримують субпідряди/замовлення на закупівлю на суму від 30 000 доларів США, повинні отримати унікальний ідентифікатор організації (SAM) до підписання угоди. Ваша організація звільняється від цієї вимоги, якщо валовий дохід, отриманий з усіх джерел у попередньому податковому році, становив менше 300 000 доларів США. Будь ласка, дивіться форму самостійної сертифікації, що додається.

**II. ГРОШОВІ ГРАНТИ:** Усі іноземні організації, які отримують грошові гранти першого рівня (стандартні, спрощені та ГФЗ) на суму, що дорівнює або перевищує 25 000 доларів США, і здійснюють діяльність за межами США, повинні отримати унікальний ідентифікатор організації (SAM) до підписання гранту. Усі організації США, які є одержувачами грошових грантів першого рівня будь-якої вартості, повинні отримати унікальний ідентифікатор організації (SAM); звільнення на суму менше 25 000 доларів США поширюється виключно на іноземні організації.

**DAI НЕ ПІДПИСУЄ СУБКОНТРАТИ/ЗАМОВЛЕННЯ НА ЗАКУПІВЛЮ (30 000 доларів США і більше) або ГРОШОВІ ГРАНТИ БЕЗ ПОПЕРЕДНОГО ОТРИМАННЯ УНІКАЛЬНОГО ІДЕНТИФІКАТОРА ОРГАНІЗАЦІЇ (SAM).**

**Резюме поточних вимог уряду США – Унікальний ідентифікатор організації (SAM)**

Починаючи з 4 квітня 2022 року, організації, які мають справи з федеральним урядом, використовуватимуть унікальний ідентифікатор організацій (SAM), створений на SAM.gov. Унікальний ідентифікатор організації (SAM) — це 12-символьне буквено-цифрове значення, яке присвоюється, видається та належить уряду. Це дозволяє уряду впорядкувати процес ідентифікації та валідації організацій, що робить його простішим і менш обтяжливим для організацій при взаємодії з федеральним урядом.

Організаціям присвоюється ідентифікатор під час реєстрації або його можна запитати на SAM.gov без реєстрації. Компанія «Ернст енд Янг» надає послуги з валідації для уряду США. Інформація, необхідна для отримання унікального ідентифікатора організації (SAM)

required for getting an Unique Entity ID (SAM) without registration is minimal. It only validates your organization's legal business name and address. It is a verification that your organization is what you say it is. The Unique Entity ID (SAM) does not expire.

#### **Summary of Previous U.S. Government Requirements – DUNS**

The Data Universal Numbering System (DUNS) is a system developed and managed by Dun and Bradstreet that assigns a unique nine-digit identifier to a business entity. It is a common standard world-wide and was previously used by the U.S. Government to assign unique entity identifiers. This system was retired by the U.S. Government on April 4, 2022 and replaced with the Unique Entity Identifier (SAM). After April 4, 2022 the federal government will have no requirements for the DUNS number.

If the entity was registered in SAM.gov (active or inactive registration), an Unique Entity ID (SAM) was assigned and viewable in the entity registration record in SAM.gov prior to the April 4, 2022 transition. The Unique Entity ID (SAM) can be found by signing into SAM.gov and selecting the Entity Management widget in your Workspace or by signing in and searching entity information.

**Instructions detailing the process to be followed in order to obtain an Unique Entity ID (SAM) for your organization begin on the next page.**

#### **THE PROCESS FOR OBTAINING AN UNIQUE ENTITY ID IS OUTLINED BELOW:**

1. Have the following information ready to request an Unique Entity ID (SAM)

a. Legal Business Name

b. Physical Address (including ZIP + 4)

c. SAM.gov account (this is a user account, not actual SAM.gov business registration).

i. As a new user, to get a SAM.gov account, go to [www.sam.gov](http://www.sam.gov).

1. Click “Sign In” on the upper right hand corner.

без реєстрації, зведена до мінімуму. Здійснюється валідація виключно юридичного найменування та адреси вашої організації. Це верифікація того, що ваша організація є саме тим, про що ви заявляєте.

Унікальний ідентифікатор організації (SAM) не має терміну дії.

#### **Резюме попередніх вимог уряду США – DUNS**

Універсальна система нумерації даних (DUNS) — це система, розроблена та керована компанією Dun & Bradstreet, яка присвоює унікальний дев'ятизначний ідентифікатор суб'єкту господарювання. Це загальний стандарт у всьому світі, який раніше використовувався урядом США для присвоювання унікальних ідентифікаторів організацій. Цю систему уряд США скасував 4 квітня 2022 року і замінив її Унікальним ідентифікатором організацій (SAM). Після 4 квітня 2022 року федеральний уряд не висуватиме вимог щодо номера DUNS.

Якщо організація була зареєстрована в SAM.gov (активна чи неактивна реєстрація), до переходу 4 квітня 2022 року було присвоєно унікальний ідентифікатор організації (SAM), який можна було переглянути в записі реєстрації організації на SAM.gov. Унікальний ідентифікатор організації (SAM) можна знайти, увійшовши в SAM.gov і вибравши віджет «Керування організацією» (Entity Management) у Робочій області або увійшовши та знайшовши інформацію про організацію.

**Інструкції з детальним описом процесу, якого необхідно дотримуватися, щоб отримати унікальний ідентифікатор організації (SAM) для вашої організації, викладені на наступній сторінці.**

#### **ПРОЦЕС ОТРИМАННЯ УНІКАЛЬНОГО ІДЕНТИФІКАТОРА ОРГАНІЗАЦІЇ ВИКЛАДЕНИЙ НИЖЧЕ:**

1. Для подання запиту на отримання Унікального ідентифікатора організації (SAM) підготуйте таку інформацію:

a. Юридичне найменування організації

b. Фактична адреса (включно з індексом + 4)

c. Обліковий запис SAM.gov (це обліковий запис користувача, а не фактична реєстрація організації на SAM.gov).

i. Якщо ви новий користувач, для створення облікового запису SAM.gov, перейдіть за посиланням [www.sam.gov](http://www.sam.gov).

1. Клацніть «Зареєструватися» (Sign In) у верхньому правому куті.

2. Click on "Create a User Account"

3. Choose Account Type:

a. Create an Individual User Account to perform tasks such as register/update your entity, create and manage exclusion records or to view FOUO level data for entity records.

b. Create a System User Account if you need system-to-system communication or if performing data transfer from SAM to your government database system. Complete the requested information, and then click "Submit."

4. Click "DONE" on the confirmation page. You will receive an email confirming you have created a user account in SAM.

5. Click the validation link in the email that contains the activation code within 48 hours to activate your user account. If the email link is not hyperlinked (i.e., underlined or appearing in a different color), please copy the validation link and paste it into the browser address bar. You can now register an entity.

NOTE: Creating a user account does not create a registration in SAM, nor will it update/renew an existing registration in SAM.

2. Клацніть «Створити обліковий запис користувача» (Create a User Account)

3. Виберіть тип облікового запису:

a. Створіть Індивідуальний обліковий запис користувача для виконання таких завдань, як реєстрація/оновлення даних про вашу організацію, створення та керування записами виключення або перегляду даних рівня «Виключно для службового використання» для записів організації.

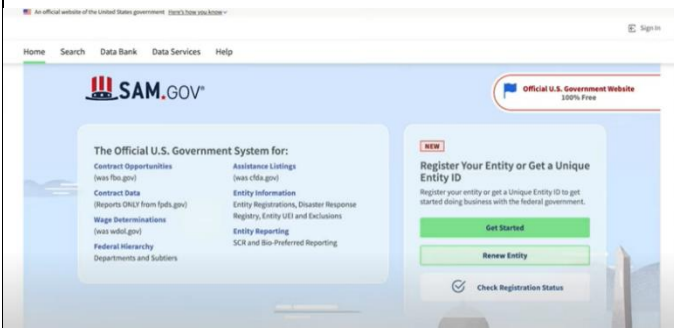
b. Створіть Системний обліковий запис користувача, якщо вам потрібен міжсистемний зв'язок або якщо ви виконуєте передачу даних із SAM до вашої державної системи баз даних. Введіть запитану інформацію, а потім клацніть «Надіслати» (Submit).

4. Клацніть «ГОТОВО» (DONE) на сторінці підтвердження. Ви отримаєте електронний лист із підтвердженням того, що ви створили обліковий запис користувача в SAM.

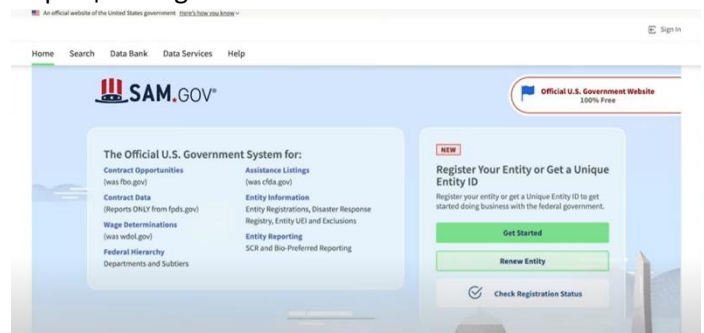
5. Клацніть посилання для підтвердження в електронному листі, яке містить код активації, протягом 48 годин, щоб активувати ваш обліковий запис користувача. Якщо посилання в електронному листі не має гіперпосилання (тобто не підкреслене та не відображається іншим кольором), скопіюйте посилання та вставте його в адресний рядок браузера. Тепер ви можете зареєструвати організацію.

ПРИМІТКА. Створення облікового запису користувача не створює реєстрацію в SAM, а також не оновлює існуючу реєстрацію в SAM.

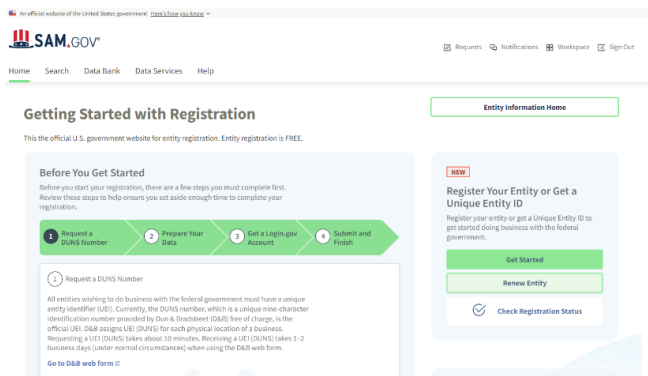
6. Once you have registered as a user, you can get a Unique Entity ID by selecting the “Get Started” button on the SAM.gov home page.



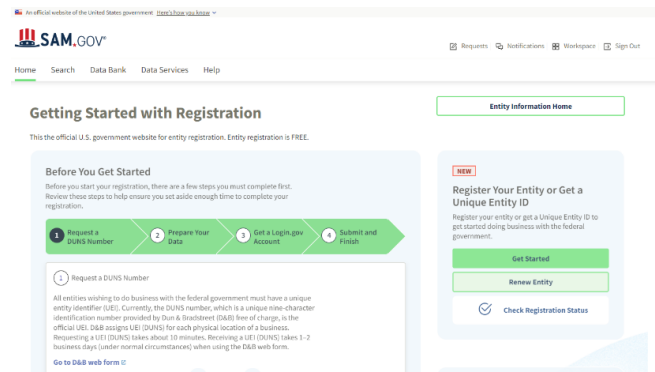
6. Після того, як ви зареєструвалися як користувач, ви можете отримати Унікальний ідентифікатор організації, натиснувши кнопку «Почати» (Get Started) на домашній сторінці SAM.gov.



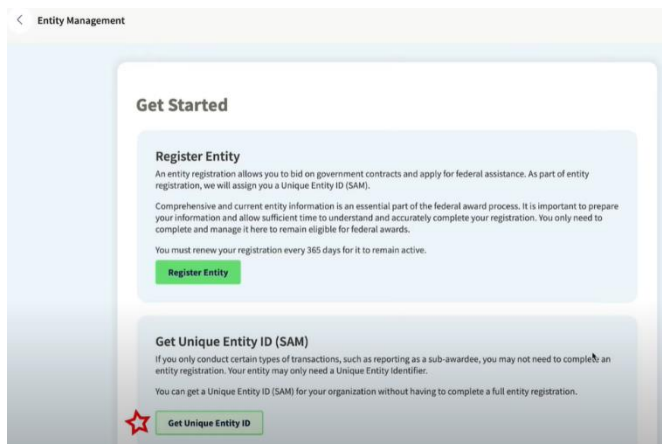
7. Select “Get Started” on the Getting Started with Registration page.



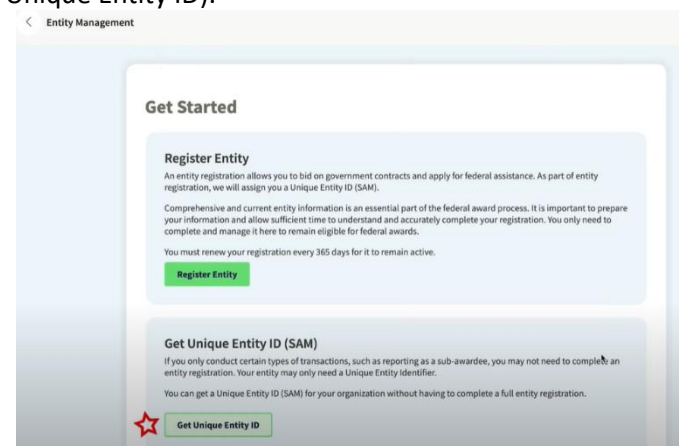
7. Натисніть кнопку «Почати» (Get Started) у вкладці «Почати» (Get Started) на сторінці «Регістрація» (Registration).



8. Select “Get Unique Entity ID” on the Get Started page.



8. Натисніть на сторінці «Почати» (Get Started) кнопку «Отримати Унікальний ідентифікатор організації» (Get Unique Entity ID).



9. Enter Entity Information.



9. Введіть інформацію про організацію.





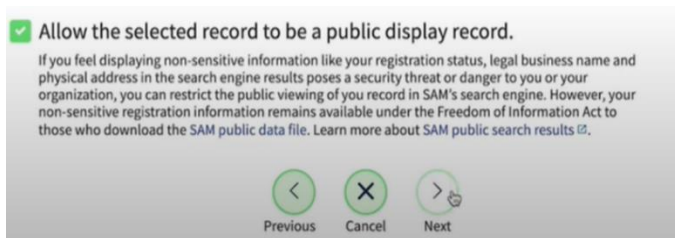
a. If you previously had a DUN Number, make sure your Legal Business Name and Physical Address are accurate and match the Entity Information, down to capitalization and punctuation, used for DUNS registration.

10. When you are ready, select “Next”

11. Confirm your company’s information.

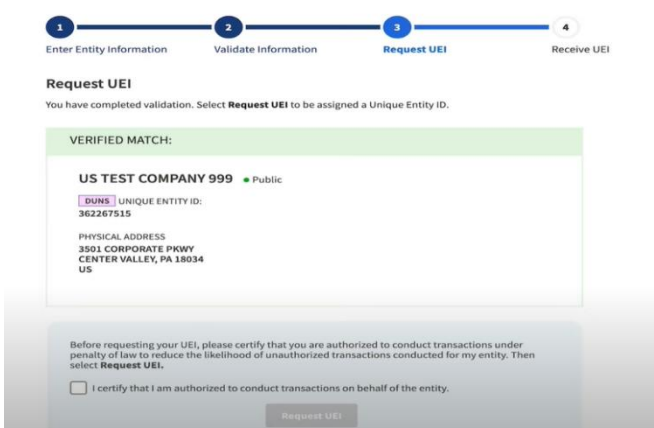


a. On this page you will have the option to restrict the public search of this information. “Allow the selected record to be a public display record.” If you uncheck this box, only you and the federal government users will be able to search and view the entity information and entities like DAI will not be able to independently verify that you have an Unique Entity Identifier (SAM).



12. When you are ready, select “Next”

13. Once validation is completed, select “Request UEI” to be assigned an Unique Entity ID (SAM). Before requesting your UEI (SAM), you must certify that you are authorized to conduct transactions under penalty of law to reduce the likelihood of unauthorized transactions conducted for the entity.



a. Якщо у вас раніше був номер DUNS, переконайтеся, що ваше Юридичне найменування компанії та Фактична адреса є точними та збігаються з Інформацією про організацію, включно з великими літерами та розділовими знаками, що використовуються для реєстрації в DUNS.

10. По завершенні клацніть «Далі» (Next).

11. Підтвердіть інформацію про вашу компанію.

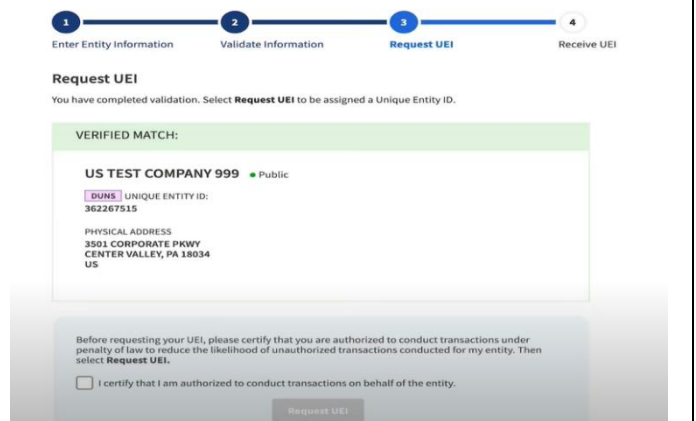


a. На цій сторінці у вас буде можливість обмежити публічний доступ до цієї інформації. «Дозволити вибраному запису бути загальнодоступним записом» (Allow the selected record to be a public display record). Якщо зняти цей прапорець, лише ви та користувачі федерального уряду зможуть шукати й переглядати інформацію про організацію, а такі організації, як DAI, не зможуть самостійно верифікувати наявність у вас Унікального ідентифікатора організації (SAM).



12. По завершенні клацніть «Далі» (Next).

13. Після завершення валідації клацніть «Запит на УІО» (Request UEI), щоб отримати Унікальний ідентифікатор організації (SAM). Перш ніж запитувати УІО (SAM), ви повинні підтвердити, з урахування встановленої законом відповідальності, що ви уповноважені здійснювати транзакції, щоб зменшити ймовірність несанкціонованих транзакцій, здійснених від імені вашої організації.



14. The Unique Entity ID will be shown on the next page. SAM.gov will send an email confirmation with your Unique Entity ID.

The screenshot shows a progress bar with four steps: 1. Enter Entity Information, 2. Validate Information, 3. Request UEI, and 4. Receive UEI. Below the bar, the text reads: "Receive UEI. Congratulations! You have been assigned the following Unique Entity ID. EH4HG9MLR7Q6". A box labeled "VERIFIED MATCH:" contains the following information: "US TEST COMPANY 999 • Public", "DUNS UNIQUE ENTITY ID: 362267515", "SAM UNIQUE ENTITY ID: EH4HG9MLR7Q6", and "PHYSICAL ADDRESS: 3501 CORPORATE PKWY, CENTER VALLEY, PA 18034, US". At the bottom, there are two buttons: "Continue Registration" and "Done".

15. If you need to view the Unique Entity ID from SAM in the future or update the organization's information, sign into SAM.gov and go to "Entity Management" widget.

The screenshot shows the SAM.gov workspace with the "Entity Management" widget. The widget includes a "Get Started" button, "Entity Registration" status (0 Active, 0 Draft, 0 Incomplete, 0 Submitted), "Unique Entity ID" status (1 Active, 0 Draft), and "System Accounts" status (1 Active, 0 Draft, 0 Change Request, 0 Pending, 0 Deactivated). There are also sections for "Pending Requests" and "Notifications".

14. Унікальний ідентифікатор організації відобразиться на наступній сторінці. SAM.gov надішле електронною поштою підтвердження з вашим Унікальним ідентифікатором організації.

The screenshot shows a progress bar with four steps: 1. Enter Entity Information, 2. Validate Information, 3. Request UEI, and 4. Receive UEI. Below the bar, the text reads: "Receive UEI. Congratulations! You have been assigned the following Unique Entity ID. EH4HG9MLR7Q6". A box labeled "VERIFIED MATCH:" contains the following information: "US TEST COMPANY 999 • Public", "DUNS UNIQUE ENTITY ID: 362267515", "SAM UNIQUE ENTITY ID: EH4HG9MLR7Q6", and "PHYSICAL ADDRESS: 3501 CORPORATE PKWY, CENTER VALLEY, PA 18034, US". At the bottom, there are two buttons: "Continue Registration" and "Done".

15. Якщо в майбутньому вам потрібно буде переглянути Унікальний ідентифікатор організації від SAM або оновити інформацію про організацію, увійдіть в SAM.gov і перейдіть до віджета «Керування організацією» (Entity Management).

The screenshot shows the SAM.gov workspace with the "Entity Management" widget. The widget includes a "Get Started" button, "Entity Registration" status (0 Active, 0 Draft, 0 Incomplete, 0 Submitted), "Unique Entity ID" status (1 Active, 0 Draft), and "System Accounts" status (1 Active, 0 Draft, 0 Change Request, 0 Pending, 0 Deactivated). There are also sections for "Pending Requests" and "Notifications".

## Attachment E: Representations and Certifications of Compliance/ Додаток Е: Заяви та підтвердження про відповідність

<p>1. <u>Federal Excluded Parties List</u> - The Offeror Select is not presently debarred, suspended, or determined ineligible for an award of a contract by any Federal agency.</p> <p>2. <u>Executive Compensation Certification</u> - FAR 52.204-10 requires DAI, as prime contractor of U.S. federal government contracts, to report compensation levels of the five most highly compensated subcontractor executives to the Federal Funding Accountability and Transparency Act Sub-Award Report System (FSRS).</p> <p>3. <u>Executive Order on Terrorism Financing</u> - The Contractor is reminded that U.S. Executive Orders and U.S. law prohibits transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. It is the legal responsibility of the Contractor/Recipient to ensure compliance with these Executive Orders and laws. Recipients may not engage with, or provide resources or support to, individuals and organizations associated with terrorism. No support or resources may be provided to individuals or entities that appear on the Specially Designated Nationals and Blocked persons List maintained by the US Treasury (online at <a href="http://www.SAM.gov">www.SAM.gov</a>) or the United Nations Security Designation List (online at: <a href="http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml">http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml</a> ). This provision must be included in all subcontracts/sub awards issued under this Contract.</p> <p>4. <u>Trafficking of Persons</u> – The Contractor may not traffic in persons (as defined in the Protocol to Prevent, Suppress, and Punish Trafficking of persons, especially Women and Children, supplementing the UN Convention against Transnational Organized Crime), procure commercial sex, and use forced labor during the period of this award.</p> <p>5. <u>Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions</u> – The Offeror certifies that it currently is and will remain in compliance with FAR 52.203-11, Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions.</p> <p>6. <u>Organizational Conflict of Interest</u> – The Offeror certifies that it will comply with FAR Part 9.5, Organizational Conflict of Interest. The Offeror certifies that is not aware of any information bearing on the existence of any potential organizational conflict of interest. The Offeror further certifies that if the Offeror becomes aware of information bearing on whether a potential conflict may exist, that Offeror shall immediately provide DAI with a disclosure statement describing this information.</p> <p>7. <u>Prohibition of Segregated Facilities</u> - The Offeror certifies that it is compliant with FAR 52.222-21, Prohibition of Segregated Facilities.</p>	<p>1. <u>Федеральний список виключених осіб</u> – Обраний Учасник тендеру наразі не є відстороненим, тимчасово відстороненим або визнаним таким, що не має права укладати контракт з будь-яким федеральним органом.</p> <p>2. <u>Підтвердження заробітної плати керівництва</u> – Положення FAR 52.204-10 вимагає від компанії «DAI» як генерального підрядника за контрактами федерального уряду США звітувати про рівні заробітної плати п'яти керівників субпідрядника з найвищим рівнем заробітної плати в Систему звітності за договорами субпідряду відповідно до Закону про підзвітність за федеральним фінансуванням та прозорість (FSRS).</p> <p>3. <u>Указ Президента США про заборону фінансування тероризму</u> - Виконавцю нагадується, що укази Президента США та законодавство США забороняють здійснювати операції з фізичними особами та організаціями, пов'язаними з тероризмом, а також надавати їм ресурси та підтримку. Юридичну відповідальність за забезпечення дотримання цих указів Президента та законодавства несе Виконавець/Реципієнт. Реципієнту не дозволяється працювати з фізичними особами та організаціями, пов'язаними з тероризмом, а також надавати їм ресурси та підтримку. Жодна допомога або ресурси не можуть надаватись фізичним або юридичним особам, які знаходяться у Списку громадян особливих категорій та заборонених осіб, який веде Казначейство США (див. <a href="http://www.SAM.gov">www.SAM.gov</a> ), або у Списку особливих категорій ООН (див. <a href="http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml">http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml</a> ). Це положення обов'язково включається до всіх договорів субпідряду / рішень про надання субпідряду, які виконуються в рамках цього договору.</p> <p>4. <u>Торгівля людьми</u> – Виконавцю забороняється протягом строку дії цього контракту здійснювати торгівлю людьми (як визначено у Протоколі щодо запобігання, протидії та покарання торгівлі людьми, особливо жінками та дітьми, який доповнює Конвенцію ООН щодо протидії транснаціональної організованої злочинності), оплачувати комерційні сексуальні послуги та використовувати примусову працю.</p> <p>5. <u>Підтвердження та розкриття інформації щодо платежів з метою впливу на деякі федеральні господарські операції</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується зараз та дотримуватиметься й надалі вимог FAR 52.203-11 «Підтвердження та розкриття інформації щодо платежів з метою впливу на деякі федеральні господарські операції».</p> <p>6. <u>Організаційний конфлікт інтересів</u> – Учасник тендеру підтверджує, що йому не відомо про будь-яку інформацію, яка стосується існування будь-якого потенційного конфлікту інтересів організації. Учасник тендеру також підтверджує, що якщо йому стане відомо про інформацію, яка має відношення до можливості існування потенційного конфлікту, Учасник тендеру невідкладно надає компанії «DAI» звіт, де розкривається така інформація.</p>
---	---

<p>8. <u>Equal Opportunity</u> – The Offeror certifies that it does not discriminate against any employee or applicant for employment because of age, sex, religion, handicap, race, creed, color or national origin.</p> <p>9. <u>Labor Laws</u> – The Offeror certifies that it is in compliance with all labor laws.</p> <p>10. <u>Federal Acquisition Regulation (FAR)</u> – The Offeror certifies that it is familiar with the Federal Acquisition Regulation (FAR) and is in not in violation of any certifications required in the applicable clauses of the FAR, including but not limited to certifications regarding lobbying, kickbacks, equal employment opportunity, affirmation action, and payments to influence Federal transactions.</p> <p>11. <u>Employee Compliance</u> – The Offeror warrants that it will require all employees, entities and individuals providing services in connection with the performance of an DAI Purchase Order to comply with the provisions of the resulting Purchase Order and with all Federal, State, and local laws and regulations in connection with the work associated therein.</p> <p>By submitting a proposal, offerors agree to fully comply with the terms and conditions above and all applicable U.S. federal government clauses included herein and will be asked to sign these Representations and Certifications upon award.</p>	<p>7. <u>Заборона сегрегації місць спільного користування</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується FAR 52.222-21 «Заборона сегрегації місць спільного користування».</p> <p>8. <u>Рівні можливості</u> – Учасник тендеру підтверджує, що не здійснює дискримінацію проти будь-якого працівника або заявника за віком, статтю, релігією, інвалідністю, расою, переконаннями, кольором шкіри або національністю.</p> <p>9. <u>Трудове законодавство</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується всіх вимог трудового законодавства.</p> <p>10. <u>Положення про федеральні закупівлі (FAR)</u> – Учасник тендеру підтверджує, що ознайомлений з Положенням про федеральні закупівлі (FAR) і не порушує жодного підтвердження, що вимагається згідно з відповідними нормами FAR, у тому числі, але не обмежуючись підтвердженнями стосовно лобіювання, хабарів, можливості рівного працевлаштування, компенсаційної дискримінації, та платежів з метою впливу на федеральні господарські операції.</p> <p>11. <u>Дотримання вимог працівниками</u> – Учасник тендеру гарантує, що вимагатиме від усіх працівників, юридичних та фізичних осіб – надавачів послуг у зв'язку з виконанням Договору на закупівлю компанії «DAI» дотримуватись вимог відповідного Договору.</p> <p>Подаючи пропозицію, учасники тендеру цим погоджуються повністю виконувати умови та положення вищезгаданого та всього відповідного федерального законодавства США, що зазначене у цьому документі, а також при укладенні договору повинні бути готові підписати ці заяви та підтвердження.</p>
--	--

## Attachment F: Proposal Checklist for use by vendor / Додаток F: Контрольний список для використання постачальником

Please do not submit to DAI / будь ласка, не надсилайте його до компанії «DAI»

Offeror:/ Учасник тендеру: \_\_\_\_\_

Have you?/ Ви надіслали?

- Submitted your proposal to DAI to [ProcurementERAInbox@dai.com](mailto:ProcurementERAInbox@dai.com) as specified in General Instructions above?/ Надіслали вашу пропозицію DAI на [ProcurementERAInbox@dai.com](mailto:ProcurementERAInbox@dai.com), як зазначено у Загальних інструкціях вище?

Does your proposal include the following?/ Чи включає ваша пропозиція наступне?

- Signed Cover Letter (use template referenced in Attachment A.2.)/ Підписаний супровідний лист (будь ласка, дивіться шаблон, вказаний у Додатку A.2.)
- Proposal that meets the technical requirements (referenced in Attachment A.1, Attachment B, Attachment H and Attachment I of the RFP)/ Пропозиція, що відповідає технічним вимогам (використовуйте шаблон, на який є посилання в Додатку A.1, Додатку B, Додатку H, та Додатку I)
- Price Schedule (use template in Attachment A.1)/ /Прайс-лист (будь ласка, дивіться Додаток A.1).
- Valid local business registration (company registration documents, including document from the tax authority about VAT status)/ Дійсні реєстраційні документи (документи про реєстрацію компанії, включаючи документ від податкового органу про статус ПДВ)
- Documents as for qualifications and permit to perform related works under acting legislation (relevant licenses and certificates)/ Документи щодо підтвердження наявності кваліфікації та права для виконання робіт за відповідним законодавством (відповідні ліцензії та сертифікати).
- Past Performance (use template in Attachment C)/ Досвід роботи (будь ласка дивіться Додаток C).
- Evidence of UNIQUE ENTITY IDENTIFIER (UEI) number/ наявність номеру UNIQUE ENTITY IDENTIFIER (UEI).
- Delivery Schedule (use template in Attachment G) / Графік поставки (будь ласка дивіться Додаток G)